

Программа конференции
«Славянские языки и литературы в синхронии и
диахронии»

МГУ имени М.В. Ломоносова, филологический факультет
(26–28 ноября 2013 года)

26 ноября

10.00 – 10.30 – Регистрация участников в фойе конференц-зала

10.30 – Торжественное открытие конференции в конференц-зале (II этаж I корпуса гуманитарных факультетов):

- 1. Приветствия участникам конференции от руководства факультета, посольств славянских стран, выпускников кафедры славянской филологии**
- 2. Выступление студентов и магистрантов кафедры славянской филологии, а также хора Института русского языка им. А.С. Пушкина**

12.00 – 14.00

Регламент: доклады на пленарном заседании – до 20 мин., доклады на секционных заседаниях – 15 мин.

Пленарное заседание

Н.Е. Ананьева (Москва.) Кафедра славянской филологии в 2003-2013 гг.

А.Г. Машкова (Москва.) Итоги работы литературоведческой секции кафедры славянской филологии филологического ф-та МГУ им. М.В. Ломоносова в 2003-2013 гг.

Б. Косанович (Нови-Сад). Тема самозванства у А.С. Пушкина и П.П. Негоша

Ж.Ж. Варбот (Москва.) Опыт историко-этимологического исследования лексико-семантических полей в семинаре по этимологии

15.00 – 18.00

Секция «История языка славянской письменности». Председатели: В.Б. Крысько, А.С. Новикова – ауд. 11-П (1-ый этаж)

В.Б. Крысько (Москва). Глаголы пьнати и тънати: от Фрейзингенских отрывков до современных русских говоров

Е.Н. Бекасова (Оренбург), Л.М. Устюгова (Ужгород). К проблеме соотношения церковнославянизмов и русизмов в тексте «Повести временных лет»

Н.И. Зубов (Одесса). Одесский рукописный список сербской редакции переводных комментариев Никиты Ираклийского к Словам Григория Богослова

Е.А. Кузьминова (Москва). «Грамматика беседословная» Ивана Иконника (1733 г.): лингводидактические поиски и находки

Е.Ф. Киров (Москва). Преобразование славянской графики в эпоху Кирилла

О.С. Плотникова (Москва). Перформативы в словенском литературном языке XVI в.

А.С. Новикова (Москва). К вопросу об истории создания евангельского текста Чудовской рукописи

Г.А. Николаев (Воронеж). Случаи супплетивного словообразования в истории русского языка

Секция «Славянская диалектология в синхронии и диахронии». Председатели: Л.Э. Калнынь, А.Н. Соболев – Пушкинская гостиная (ауд. 972, 9-ый этаж)

Л.Э. Калнынь (Москва). О выявлении актуальных фонетических процессов в современных диалектах

И.И. Исаев (Москва). Цели и методы современной русской диалектологии

А.Н. Соболев (Санкт-Петербург). Актуальные процессы в современных славянских диалектах Албании

В.А. Закревская (Тюмень). Русская диалектная речь в аспекте функционирования видовременных глагольных форм (на материале архангельских говоров)

В.П. Шульгач (Киев). Из архаичной лексики Русского Севера (Поморья)

В.О. Нечаевский (Москва). Варьирование лексических единиц в языке Полонии

М.М. Громова (Москва). Диалектные особенности функционирования клитик в ниже-прелекийских говорах

Секция «Когнитивные модели славянского языкового сознания и социолингвистика». Председатели: Г.П. Нецименко, И.А. Седакова – ауд. 810-А (8-ой этаж)

Г.П. Нецименко (Москва). Динамика узуса публичной речевой культуры как проекция коммуникативной специфики современного социума

Е.Н. Виноградова (Москва), А.В. Ситарь (Донецк), В.Л. Чекалина (Москва). Предложные единицы, включающие лексему «лицо», в русском, болгарском и украинском языках

Ю.М. Гурска (Люблин), О.В. Трофимова (Тюмень). Magiczny, bajkowy, baśniowy (магический, сказочный) в польской и русской языковой картине мира

И.А. Седакова (Москва). Аксиология «легкости» и «тяжести» в славянских языках и культурах

Т.И. Никишина (Бердянск). Лексические средства вербализации концепта СВОБОДА в политическом дискурсе Великобритании и Украины

Marija Emilija Kukubajska, Aleksandar Donski (Скопје). Ancient and global 21st c. rights to literary and linguistic identity

Д.А. Катунин (Томск). Славянские языки в современном итальянском законодательстве

Секция «Актуальные проблемы грамматики славянских языков». Председатели: В.Ф. Васильева, С.А. Мызников – ауд. 974 (9-ый этаж)

А.П. Загнітко (Донецк). Функційна типологія слов'янських часток: основні моделі динаміки

В.Ф. Васильева (Москва). К вопросу о частеречной конверсии

С.А. Мызников (Санкт-Петербург). Каузативные глаголы в русском языке

Д. Керкез (Белград). Функционально-семантическая категория ожиданности/неожиданности и модальность (на материале русского и сербского языков)

Я. Сабольч (Будапешт). О некоторых морфологических особенностях новых английских заимствований в русском языке

С.Л. Попов (Харьков). Перепрофилирование русского партитива в показатель количественной неопределенности

М. Браксаторис (Москва). Основная функция падежа имен существительных в отношении меры падежного синкретизма в праславянском, словацком и восточнославянских языках

А.Г. Литвинович (Гродно). Границы класса каузативных глаголов в русском и белорусском языках

В.А. Плохута (Москва). Наречие в современном чешском языке в ракурсе перекрещивания частей речи (на материале наречий и предлогов)

Секция «Лексикология и лексикография славянских языков». Председатели:
О.О. Лешкова, В.С. Ефимова – ауд. 807 (8-ой этаж)

В.С. Ефимова (Москва). О новых методах исследования старославянского лексического инвентаря

А.А. Плетнева (Москва). Словарь современного церковнославянского языка: особые значения слов в гимнографических текстах и их словарная фиксация

Н. Ch. Lusčützky (Wien). Functional Aspects of Multifunctional Derivation in Slavic Languages

Е.В. Федюкина (Москва). Явление современного «языкотворчества» в ходе формирования религиозной лексики польского Православия

В.В. Криворот (Минск). Способы номинации транспортных средств в белорусском языке

Секция «Изучение языковых контактов славян». Председатели:
Е.В. Верижникова, В.М. Моисеенко – ауд. 1014 (10-ый этаж)

Е.Р. Сквайрс, Т.Ю. Тимошко (Москва). Немецкие партнеры древнерусских городов: языковой аспект

А.А. Кибрик, Е.В. Сидорова (Москва). Откуда есть пошло субъектное местоимение на Руси?

В.М. Мойсієнко (Житомир). Українсько-російські мовні контакти в період пізнього середньовіччя (XVI – XVII ст.)

Т.Н. Курохтина (Москва). Языковые тенденции интерференционных процессов в условиях контактирования украинского и русского языков

Л.Я. Сапожникова (Харьков). Міжмовні контакти як джерело збагачення системи лексичних найменувань в українській мові

И.И. Ходыкина (Бердянск). Влияние русского языка на фонетическую и лексическую системы украинских говоров Северного Приазовья: синхронический срез

А.И. Илиади (Кировоград). Славяно-иранские словообразовательные параллели

Секция «Вымысел (необычайное) в славянских литературах». Председатель Е.Н. Ковтун – 939-А (9-ый этаж)

Д.В. Айдачич (Белград – Киев). Фантастика и демоническое в славянских литературах

Г.Д. Гловели (Москва), Семенова А.Л. (Великий Новгород). Фантастическая проза А.Богданова (А.А. Малиновского): художественная интерпретация научных открытий

О. В. Дрябина (Москва). От «социальной» к «психологической»: русская фантастика писателей-«восьмидесятников»

Е.Н. Ковтун (Москва). Рациональная фантастика рубежа тысячелетий: российский и зарубежный опыт

А.М. Мурашова (Москва). «Сердце Пармы» А. Иванова: фэнтези или исторический роман?

М.Ю. Сидорова (Москва). Глазами художника: точка зрения в романе М.Петросян «Дом, в котором»

Секция «Славянские литературы (с древности до конца XIX в.)».
Председатели: О.В. Трофимова, Б. Косанович – ауд. 1001 (10-ый этаж)

В.О. Ершов (Житомир). Польская литература Правобережной Украины первой половины XIX века: между Варшавой и Петербургом

О.В. Трофимова (Тюмень). «Дневник Эвы Фелинской, который она писала в Берёзове», в контексте научных описаний Западной Сибири XVIII–XIX вв.

В.С. Билявская (Житомир). Эйдос дороги в «Мемуарах из жизни» Эвы Фелинской

Е.О. Мельник (Житомир). Урбанистическое пространство русскоязычной мемуаристики Волыни первой половины XIX в.

Г.И. Соболевская (Житомир). Образ Киева в мемуаристических повестях Н.С. Лескова 1870–1880-х годов

А.А. Иванова (Москва). К проблеме эволюции художественной образности (на примере подблюдных песен)

О.В. Цыбенко (Москва). Н.В. Берг как переводчик Мицкевича и автор очерков о Польше

Е.В. Суровцева (Москва). «Житие» Елеазара Анзерского и «Житие и страдания грешного Софрония» Софрония Врачанского: Опыт сопоставительного анализа

О.В. Коржовская (Житомир). Формы выражения авторского сознания в «Хождении игумена Даниила»

А.Ф. Балашова (Москва). Помощь святителя Николая в годы войны: фольклорные сюжеты

Секция «Актуальные проблемы славянских литератур XX – начала XXI века».
Председатели: Т.Е. Аникина, А.И. Баранов – ауд. 1056 (10-ый этаж)

С.А. Шерлаимова (Москва). Теория трех литературных контекстов по Милану Кундере

А.И. Баранов (Вильнюс). Польская литература в Литве. Изучение: современное состояние и перспективы

Г.Ф. Бондаренко (Житомир). Житомирская прозаическая школа: особенности художественного мира

Ма Сяоди (Москва). Восприятие творчества В.Г. Распутина в Китае

А. Чайковска (Ченстохова). Józef Ignacy Kraszewski w XXI wieku. Przemiany kanonu. Józef Ignacy Kraszewski in the XXIst century. The changes of the canon

О.А. Мещерякова (Елец). Польские поэты в переводах И. Бунина

Э. Кастнерова (Прага). Российская прозаическая литература на рубеже 80-х и 90-х годов – рефлексия и классификация

О.П. Палий (Киев). Постмодернизм в чешской литературе: к вопросу о периодизации

Т.Е. Аникина (Санкт-Петербург). Мультимедийный учебник по чешской литературе

27 ноября

10.30 – 13.00

Секция «История языка славянской письменности». Председатели: О.А. Ржанникова, Л.Б. Карпенко – ауд. 922 (9-ый этаж)

В.В. Калугин (Москва). Глаголица в Книгах пророков (по спискам XV–XVI веков)

И.И. Макеева (Москва). Южнославянская редакция сказаний о чудесах Николая Чудотворца

Л.Б. Карпенко (Самара). Славянская палеография: новые интерпретации азбучной проблемы

Н.В. Николенкова (Москва). О характере орфографии церковнославянского перевода «Атласа Блау» (отражение разных изданий грамматики М. Смотрицкого)

Г.М. Наенко (Киев). Прагматика оценки в староукраинских научных текстах XVI–XVIII веков

С.Н. Юсупова (Москва). Опыт сравнительного лингво-текстологического анализа трех списков рукописи «Возражение или разорение смиренного Никона»

Секция «Когнитивные модели славянского языкового сознания и социолингвистика». Председатели: Э.Г. Шимчук, Е.Л. Березович – ауд. 919 (9-ый этаж)

Й. Дапчева (София). Фразеологизмы-антропонимы как отражение ценностной системы болгар

Е.Л. Березович (Екатеринбург), Е. Д. Бондаренко (Екатеринбург). «Лексические недоразумения» в сюжетах фольклорных текстов (на русском и польском материале)

Э.Г. Шимчук (Москва). Концепт ЖАЛОСТЬ в славянских языках

Н.В. Кузнецова (Тюмень). «Не фактически, а на самом деле»: о дискурсивном употреблении наречий и наречных выражений

О.А. Сеничева (Бердянск). Способы выражения эмоций стыда в современном русском языке

С.А. Кабанова (Саранск). Глаголы, обозначающие состояние обморока и выхода из него, в сербском и русском языках

Секция «Славянская диалектология в синхронии и диахронии».
Председатели: Е.А. Галинская – ауд. 1057 (10-ый этаж)

Е.А. Галинская (Москва). Проблема прогрессивной палатализации для *х в древненовгородском диалекте

Е.С. Узенева (Москва). Культурные диалекты болгар-мусульман: опыт полевых исследований

Е.Е. Королёва (Даугавпилс), Е. Матейкович (Даугавпилс). Словообразовательные наречные парадигмы лексем *гвалт*, **ретунка* в говорах староверов Латгалии (к вопросу о польском влиянии)

М.Н. Шевелёва (Москва). История восточнославянского суффикса *-ыва-/-ива-* в лингвогеографическом аспекте

А.В. Тер-Аванесова (Москва). Именное словоизменение южнорусских говоров и вопросы диалектного членения

Н.А. Багаудинова (Москва). Некоторые сведения из истории развития системы консонантизма в брянском и карачевском говорах (по данным местной деловой письменности первой половины XVII века)

Секция «Теория и практика преподавания славянских языков».
Председатели: Е.В. Тимонина, Е.Ю. Иванова – ауд. 1018 (10-ый этаж)

Е.Ю. Иванова (Санкт-Петербург). Синтаксис болгарского языка: проблемы теории и методики преподавания

Б. Даскалова (София). Лингвистичната прагматика в полето на методическите иновации. Представяне на учебно-методическия речник на български глаголи за рускоговорящи: 4000 самых важных болгарских глаголов

Л.А. Чижова (Москва). Межкультурные сопоставления и их влияние на дидактические основы преподавания русского языка китайцам

Фр. Ромоли (Пиза). Проект антологии древнерусских текстов с грамматическим комментарием и итальянским переводом для курсов Славянской филологии в итальянском университете

Л.А. Алексеева (Бердянск). Изучение выразительных возможностей языковых единиц на основе учебных текстов

Секция «История славянской филологии». Председатели: А. Вранеш, Л. Писарек – ауд. 971 (9-ый этаж)

Г.С. Баранкова (Москва). Вопросы славянской филологии в трудах профессора Московского государственного университета Г.А. Ильинского

А. Вранеш (Белград). Соприкосновение сербской и русской библиографии

З.К. Шанова (Санкт-Петербург). Н.С. Державин и его вклад в развитие отечественной славистики

Н. Николова (София). Марин Дринов и неговата концепция за името на град София (по случай 175 години от рождението му)

В.В. Каверина (Москва). Роман Федорович Брандт и реформа русской орфографии

В.В. Муцинская (Санкт-Петербург). Немецкий период выдающегося украинского лингвиста Ю. Шевелева

Л. Писарек (Вроцлав). Из истории лингвистической полонистики во Вроцлавском университете

И.Б. Серебряная (Казань). Осип (Юлиан) Иванович Сенковский (1800-1859) как критик русского языка

М. С. Ващенко (Москва). Вклад славистов Московского университета в развитие российской крлатистики (О.М. Бодянский, А.Ф. Гильфердинг, Н.А. Попов)

Секция «Актуальные проблемы грамматики славянских языков». Председатели: Т.С. Тихомирова, И.К. Манучарян – ауд. 1056 (10-ый этаж)

Е.А. Брызгунова (Москва). Синтаксический аналитизм в русском языке и гипотеза о его происхождении

Кр. Колева, Д-Д. Атанасова (Шумен). Нови употреби на възвратни глаголи в съвременния български книжовен език – тенденция или ненормативност

О.О. Лешкова (Москва). Актуальные проблемы современной польской языковой нормы (по материалам интернет-портала (poradniajezykowa.pwn.pl)

Р.П. Усикова (Москва). Сопоставление современного болгарского и македонского литературных языков

О.Н. Шапкина (Москва). Количественные квантификаторы в польском языке

Б. Марич (Белград). Verba dicendi в русском и сербском языках при передаче чужой речи

А.В. Ситарь (Донецк). Модели фразеологизированных предложений с комплексом *теж мені* в украинском языке

И.К. Манучарян (Ереван). К вопросу о некоторых особенностях славянского местоимения в синхронии и диахронии

Секция «Лексикология, лексикография и фразеология славянских языков».
Председатели: Л.А. Сергеева, Н.Е. Ананьева – ауд. 1029 (10-ый этаж)

Н.Е. Ананьева (Москва). Пути-дороги, стёжки-дорожки (номинации «дороги» в польском и русском языках)

Л.А. Сергеева (Уфа). Славянская паремиология: аспекты контрастивного анализа

Ю.В. Кудрявцева (Москва). Новая болгарская юридическая терминология в сфере уголовного права: причины и пути возникновения

М.Л. Кулешова (Москва). Специфика критериев пейоративности в словенском и сербском языках на материале названий лиц

А.Н. Матрусова (Москва). Смысловые оппозиции в славянских языках: межъязыковая энантиосемия

Elizabeta Ralpovska (Skopje). The Metaphor in the Descriptive Adjectives

И. Янышкова / Irena Janušková (Брно). Названия болезней в старославянском языке

И.А. Шелкова (Москва). Слова с фонетико-графическим обликом *заток* в истории русского языка

Секция «Актуальные проблемы славянских литератур XX – начала XXI века». Председатели: О.А. Мещерякова, З.И. Карцева – Пушкинская гостиная (ауд. 972, 9-ый этаж)

Г.М. Васильева (Новосибирск). «Квартирно-героический эпос» и «квартирный вопрос»: к истории прототекста в романе М.А. Булгакова

З.И. Карцева (Москва). Музыка в мотивной структуре прозы Эмилии Дворяновой

М. Панаотович (Нови-Сад). Творчество Леонида Андреева в восприятии сербского читателя

Н.Н. Старикова (Москва). «Женское лицо» современной словенской прозы

А.Г. Шешкен (Москва). Змей - метафора зла? Интерпретация фольклорного мотива в современной македонской литературе

О.М. Косюк (Луцк). Моделирование массовой коммуникации средствами художественной литературы

С.Н. Мещеряков (Москва). Традиции барокко в сербском историческом романе

П.В. Королькова (Москва). «Путешествие в Боснию» Шометта де Фоссе как один из источников романа Иво Андрича «Травницкая хроника»

Е.В. Байдалова (Москва). Фигура В.К. Винниченко в литературоведении и критике независимой Украины

Н.А. Лунькова (Москва). «Дикая утка между деревьями» Станислава Стратиева. Жанровая специфика

Секция «Словацкая литература XIX – начала XXI вв.». Председатели: Д. Гучкова и Л.Ф. Широкова – ауд. 930 (9-ый этаж)

Д. Гучкова (Братислава). Тема идеологии в современной словацкой литературе

А.Г. Машкова (Москва). Поэтика метатрилогии Станислава Ракуса

Я. Замбор (Братислава). Skladba Jána Buzássyho Pláň

Л.Ф. Широкова (Москва). «Один против ночи» (к 100-летию словацкого писателя Доминика Татарки)

Э. Бртанёва (Братислава). Panslavizmus a Jonáš Záborský (Панславизм и Ионаш Заборскы)

Н.В. Шведова (Москва). Реалии современности и поэтика в творчестве словацкого писателя Павла Яника

Д. Подрацка (Братислава). Cirkulácia sakrálneho v profánnom. Premeny lyrického časopriestoru v súčasnej slovenskej poézii

Е.И. Зайцева (Москва). Иван Краско и европейские символисты (Э. Ади, Ш. Бодлер)

15.00 – 18.00

Секция «История языка славянской письменности». Председатели: К. Илиевска, Т.В. Пентковская – Пушкинская гостиная (ауд. 972, 9-ый этаж)

И.В. Вернер (Москва). К истории кодификации категории притяжательности в русском и чешском литературных языках XVI-XVII вв.

Н. Николов (Шумен). Безлични изречения в старобългарския превод на огласителните слова на свети Кирил Йерусалимски

К. Илиевска (Скопье). Проклиза на кратките заменски форми во киевскиот дамаскин (XVI в.)

Е.А. Мишина (Москва). Об особом употреблении форм имперфектов и причастий при отрицании в восточнославянских памятниках старшего периода

М.Д. Кръстева (Пловдив). Сравнение на структурните и съдържателните особености на преправките на „История славянобългарска“, съставени от монаха таксидиот Харитон Рилски в Змеево (1831) и в Чирпан (1831)

Н.Г. Николаева (Казань). Традиция терминотворчества Иоанна экзарха Болгарского в истории славянских переводов «Богословия» Иоанна Дамаскина

Л.В. Табаченко (Ростов-на-Дону). Причины исчезновения позиционных глаголов с пространственными приставками в истории русского языка

А.А. Индыченко (Москва). О языке чешских грамот XV-первой половины XVI вв., происходящих с территории Западной Словакии, Малопольши и Силезии

Секция «Когнитивные модели славянского языкового сознания и социолингвистика». Председатели: М.Ю. Котова, О.А. Остапчук – ауд. 807 (8-ой этаж)

М.Ю. Котова (Санкт-Петербург). Идентификация чехов, поляков, русских и украинцев (на материале произведений Й. Шкворецкого, М. Левицкой, В. Каминера)

М. Китанова (София). Семантическое поле „род” в болгарском языке и культуре

Н.В. Шестеркина (Саранск). Синкретизм мифологического сознания: на материале русских народных загадок

А.М. Сердюк (Бердянск). Концепт «Москва» в разные исторические эпохи (на материале произведений М. Булгакова и Е. Гришковца)

А.Л. Вусик (Бердянск). Основные цели языковой политики: социолингвистический аспект

О.Н. Зубкова (Москва). Особенности функционирования ойконимов в польской фразеологии

Секция «Теория и практика преподавания славянских языков». Председатели М.В. Шульга, Ф.Е. Бойкова – ауд. 971 (9-ый этаж)

М.В. Шульга (Москва). Историческая морфология славянских языков как предмет исследования и обучения

Metodi Glavche (Skopje). Знание как понятие в языке и в математике

Ф.Е. Бойкова (Пловдив). „История славянобългарска“ в образовательния контекст

С.А. Рылов (Нижний Новгород). Специфическая направленность в преподавании чешского языка как инославянского в Нижегородском госуниверситете им. Н.И. Лобачевского

Ю.Ю. Юдова (Москва). Основные трудности, возникающие при обучении сербскому языку студентов-нефилологов

И.А. Горячева, И.А. Корнилаева (Москва). Методика преподавания церковнославянского языка в русской школе

Е.В. Петрова (Москва). Лингво-методические аспекты концепта удачи в польском и русском языках

Секция «Актуальные проблемы грамматики славянских языков». Председатели: О.С. Плотникова, С.З. Танасиц – ауд. 973 (9-ый этаж)

Е.В. Петрухина (Москва). Роль сопоставления славянских языков в исследовании грамматической системы русского языка (на материале категорий залога и вида)

Н.В. Боронникова (Пермь), Е.В. Верижникова (Москва). Фатические междометия в македонском языке

С.З. Танасич (Белград). Временно–причинная полисемантическая связь союзных слов *пошто*, *кад*, *чим* и *дѣк* в современном сербском языке

В.Г. Кульпина (Москва). Новые подходы к изучению класса местоимений в современной славистике

А.Н. Бертякова (Москва). О семантических особенностях предлога *между*

Э. Ниами (Скопье). Проблема транскрипции русских имён и названий в македонском языке

Г.А. Федорина (Москва). Удвоение несогласованного определения в современном болгарском языке

Секция «Корпусная лингвистика, язык СМИ и Интернета». Председатели: А.И. Изотов, М. Димитрова – ауд. 924 (9-ый этаж)

Е.С. Зинченко (Москва). Интернет-баннер как лингвосемиотический объект

А.И. Изотов (Москва) Корпусная революция и переоценка языковой ситуации в Чехии

М. Димитрова (София). Грамматические нормы болгарского литературного языка – соблюдение и нарушения (на материале СМИ)

L. Madelska (Wien). Komputerowe wspomaganie rozwoju procesów fonetyczno-fonologicznych na przykładzie języka polskiego i niemieckiego

В.И. Пустовалова (Харьков). Словосочетание *правила игры* в журналистских текстах: стандартный языковой оборот vs средство концептуальной метафоризации

Е.И. Селиверстова (Санкт-Петербург). Идиолект журналиста как отражение политики издания

Я.Ю. Скалкина (Москва). Компьютерные жаргонизмы в болгарском и польском языках

Р.А. Трифонов (Харьков). Экспликация штампов и клише в публицистической речи: диапазон прагматических смыслов

М.И. Хазанова (Москва). Некоторые особенности функционирования украинского языка в Интернете (на материале Интернет-форумов) в аспекте формирования языковой нормы

Секция «Теория и практика перевода». Председатель: Г.П. Тыртова – ауд. 925 (9-ый этаж)

В.А. Разумовская (Красноярск). «Сильные» тексты русской культуры как объекты межъязыкового и межсемиотического перевода

Г.П. Тыртова (Москва). О некоторых герменевтических аспектах перевода

М.К. Ферро (Пескара). Перевод интеллектуальной лексики с русского на итальянский. Замечания и проекты

А.В. Уржа (Москва). Интерпретация метатекстовых элементов в русских переводах романа Э. Берджеса «Заводной апельсин»

О.А. Ржанникова, Е.В. Тимонина (Москва). О некоторых грамматических проблемах при переводе с болгарского языка на русский

Секция «Славянская диалектология в синхронии и диахронии». Председатели: О.П. Карпенко, Е.Е. Королева – ауд. 936 (9-ый этаж)

О.П. Карпенко (Киев). Восточнославянские префиксальные лексические диалектизмы с формантом л-

И.Б. Качинская (Москва). Термины родства в архангельских говорах: духовное родство

Е.А. Попова (Острада). Особенности морфологии глагола в говоре сел Знаменка (Боградский район, республика Хакасия) и Александровка (Краснотуранский район, Красноярский край)

Ю.Ю. Саввина (Москва). Способы словообразования фитонимов в елецких говорах

Н.А. Сеница (Екатеринбург). К изучению лексики, образованной от наименований священнослужителей, в русских, польских и украинских говорах

28 ноября

10.30 – 13.00

Секция «История языка славянской письменности». Председатели: Н.А. Тупикова, О.В. Блинова – ауд. 973 (9-ый этаж)

Т.В. Пентковская (Москва). Из истории развития сербской литургической традиции: сербские типиконы в лингвистическом аспекте

Н.А. Тупикова (Волгоград). «Русский» архив гетмана Яна Петра Сапеги как памятник истории польского языка и польской культуры

А.В. Косивцова (Тюмень). История формирования категории оценки (на материале частно-деловых писем XVIII века)

Blgica Petkovska (Skopje). The Macedonian Hermeneias from the XIX Century – Documents for an Important Stage of the Development of the Contemporary Macedonian Language

О.В. Блинова (Санкт-Петербург). Стандартизация и упрощение (на примере категории одушевлённости/неодушевлённости в западнополесском письменном языке)

О.А. Остапчук (Москва – Берлин). Полонизмы в украинском языке в XIX в.: статус и распространение

К.В. Лифанов (Москва). Языковые особенности «Катехизиса» М. Лютера 1634 г.

Секция «Когнитивные модели славянского языкового сознания».
Председатели: Р.А. Каримова, Л.П. Дронова – ауд. 974 (9-ый этаж)

Р.А. Каримова (Уфа). Дискурсивное представление совместной деятельности в проблемной ситуации

И.А. Морозов, О.Е. Фролова (Москва). Живое и неживое в русской языковой картине мира

Л.П. Дронова (Томск). История понятия «свободное время» в славянских языках

Д.Ю. Ващенко (Москва). Функции предикатов внутреннего состояния в структуре поэтического текста (на материале современной словацкой лирики)

М.Ю. Чикиль (Бердянск). Вербализация эмоциональных и рациональных оценочных значений при помощи антропонимов в текстах детской литературы

Е.Ю. Терентьева (Москва). Лексема «друг» в русском и болгарском языках

Секция «Этимология и ономастика славянских языков». Председатели:
А.К. Шапошников, Е.И. Якушкина – ауд. 1057 (10-ый этаж)

А.К. Шапошников (Москва). Палеобалканские языковые реликты и реконструкция раннепраславянского языкового состояния

Т.Н. Богоедова (Гомель). Континуанты праслав. *(v)ǫz- / *vęz- в современной славянской гидронимии

Р.М. Козлова (Гомель) К генезису имён русско-византийских посольств (Ингелдъ, Игельдъ)

З.О. Купчинська (Львів). Стратиграфічний вимір ойконімної *-jь-моделі України

Е.В. Сердюкова (Ростов-на-Дону). Модели номинации праславянских названий растений

И.В. Федотова (Москва). Терминология молотьбы в славянских языках: проблемы реконструкции

Т.В. Шалаева (Москва). К этимологии обозначений издевательства в русском языке

Е.И. Якушкина (Москва). Лексема *zельje и ее семантика в славянских диалектах

13.00 – 13.30 – Подведение итогов конференции